

VÁLLALKOZÁSI KERETSZERZŐDÉS
AZ NMHH KÖZTISZTVISELŐI SZÁMÁRA NYÚJTANDÓ
NYELVI KÉPZÉS (2011-2013.) TÁRGYÁBAN

Amely létrejött

egyrésztől a

Név: **Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság**

Székhely: 1015 Budapest, Ostrom u. 23-25.

ÁHT azonosító: 294557

Adószám: 15775883-2-41

Számlavezető pénzügyintézet: MÁK

Bankszámlaszám: 10032000-00300939-00000017

Képviseli: Túri Péter humánerőforrás igazgató és Baross Gyula gazdasági igazgató
mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről a

Név: **INTERNATIONAL HOUSE LANGUAGE SCHOOL Kulturális és Szolgáltató Kft.**

Székhely: 1012 Budapest, Vérmező u. 4.

Cégjegyzéket vezető bíróság: Fővárosi Bíróság

Cégjegyzék szám: 01-09-263264

Adószám: 10831995-2-41

Számlavezető pénzügyintézet: Kereskedelmi és Hitelbank Rt.

Bankszámlaszám: 10403181-31813695-00000000

Képviseli: Sikó Anna ügyvezető

mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

(továbbiakban együtt: Felek)

között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés tárgya

1.1. A Megrendelő jelen szerződést a 2011. február 25-én megküldött közvetlen ajánlattételi felhívás megküldésével induló közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével köti meg. Az ajánlattevő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban: Kbt.) szerint kötve van az ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban és az ajánlatában foglaltakhoz, a szerződést kizárólag ezek feltételeinek megfelelően teljesítheti.

1.2. A felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a jelen szerződésben meghatározott feltételekkel, „idegen nyelvi oktatás”-t végez a Megrendelő által meghatározott (jóváhagyott) köztisztviselői részére (a 3. pontban körülírtak szerint):

- félévente legalább egy, de legfeljebb nyolc egyéni nyelvtanfolyam angol, német vagy francia nyelvből,
- félévente legalább egy, de legfeljebb nyolc csoportos nyelvtanfolyam angol, német vagy francia nyelvből (csoport létszám legfeljebb 6 fő),
- évente legalább két nyelvi tréning megtartása,

azzal, hogy összesen félévente legfeljebb kilenc egyéni vagy csoportos nyelvtanfolyam kerül indításra.

1.3. Felek kijelentik, hogy jelen vállalkozási szerződés keretszerződés, amelynek alapján a jelen szerződés 1.1. alpontjában meghatározott tárgykörbe tartozó konkrét megrendeléseket, illetve a teljesítés részletes feltételeit rögzítik oly módon, hogy a Megrendelő az igényei szerinti ütemezéssel a megrendelést írásban közli a Vállalkozóval. Vállalkozó a megrendelést annak kézhezvételé-

től számított 15 munkanapon belül visszaigazolja. A Felek megrendelésben rögzítik a megrendelés konkrét tárgyát, határidejét, a teljesítés helyét, illetve hogy milyen mértékű díjazásra jogosult a Vállalkozó az adott megrendelés hibátlan teljesítése esetén.

2. A szerződés időbeli hatálya

A jelen szerződés időbeli hatálya a Szerződő Felek kölcsönös aláírásával kezdődik, és legfeljebb 2014. június 30. tart azzal, hogy a Felek jogosultak korábban kölcsönös megegyezés alapján megszüntetni. Vállalkozó az 1.1 pontban meghatározott szolgáltatást 6 szemeszterre bontva köteles nyújtani. Egy szemeszter 5 naptári hónapból áll. A tanfolyamok időbeosztását a Megrendelő által igényelt – Vállalkozóval egyeztetett – időpontok szerint kell kialakítani.

3. A szerződés teljesítése

3.1. Vállalkozó a szerződésben vállalt kötelezettségeit az 1.2. pontban foglaltakkal összhangban, az egyedi megrendelésben foglaltak szerint, a Megrendelő igényeinek megfelelően kialakított tematikában köteles teljesíteni. Ennek során Vállalkozó a megfelelő szakértelemmel és körültekintéssel köteles eljárni, összhangban a tevékenységére vonatkozó, mindenkor hatályos jogszabályokban foglaltakkal, továbbá a vállalkozói tevékenység végzésével kapcsolatban általánosan elismert szokásokkal és normákkal.

3.2. A teljesítés helye(i): Megrendelő székhelye és telephelyei az alábbiak szerint:

- 1015 Budapest, Ostrom u. 23-25.,
- 1133 Budapest, Visegrádi u. 106.
- 1027 Budapest, Fő utca 80.,
- 4025 Debrecen, Hatvan u. 43.,
- 3529 Miskolc, Csabai kapu 17.,
- 7624 Pécs, Alkotmány u. 53.,
- 9400 Sopron, Kossuth L. u. 26.,
- 6721 Szeged, Csongrádi sgt. 15.

3.3. Vállalkozó a Megrendelő igényeinek figyelembevételével állítja össze a tanfolyamok tematikáját.

3.4. Amennyiben a tanóra megtartása a Megrendelő részéről akadályba ütközik, köteles arról a Vállalkozót írásban (telefaxon a 1-316-2491 számon vagy e-mailen a kovacs.eniko@ih.hu címen) igazolható módon értesíteni **1 teljes munkanappal** (24 órával) a tervezett óra megtartásának ideje előtt, annak érdekében, hogy a Felek az elmaradt órák pótlására kölcsönösen elfogadható alternatív időpontot találjanak. A fentiek szerint előzetes értesítés nélkül lemondott órákat a Megrendelő megtartottnak tekinti. A Vállalkozónak felróható hibából elmaradt tanóra a Megrendelővel egyeztetett időpontban kerül pótlásra.

3.5. Vállalkozó vállalja:

- a képzésben résztvevő köztisztviselők nyelvi szintjének felmérését,
- a csoportok tudásszintnek megfelelő kialakítása,
- az igényfelmérés alapján a célok összeállításában segítségnyújtást a Megrendelőnek,
- speciálisan összeállított oktatási segédanyagok biztosítását,
- az oktatáshoz szükséges tankönyvek beszerzését külön térítés ellenében,
- a tanfolyamról tanfolyami napló és ezen belül jelenléti ív vezetését, a tanfolyam végén pedig a Megrendelő írásbeli tájékoztatását a hallgató előrehaladásáról,
- rendszeres számonkérés a hallgatók tudásszintjének felméréséhez,

- nyelvvizsgára való felkészítést,
- a jelen szerződés szerinti feladatainak a szakmában elvárt lehető legmagasabb színvonalon, minden esetben a vonatkozó szakmai szabályok, és a Megrendelő érdekeinek mindenkor figyelembe vételével történő ellátását,
- a szolgáltatás teljesítése során a Megrendelő Ptk. 391. § (1) bekezdése szerinti utasításai alapján történő eljárást azzal, hogy amennyiben a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, a Vállalkozó köteles arra figyelmeztetni,
- a tanfolyamot lezáró teszt elvégzését,
- a képzés végeztével a képzésben résztvevő személy részére, személyre szóló bizonyítvány kiállítását.

3.6. Vállalkozó szavatolja, hogy

- a felnőttképzésről szóló 2001. évi C. törvény (a továbbiakban: Fktv.) 8. §-ának (2) bekezdése alapján nyilvántartásba vett képző intézmény felnőttképzési szerződés megkötésére jogosult,
- a Fktv. 16. § -ának (2) bekezdése szerinti képzési program benyújtásra került,
- a teljes képzési óraszám 100 %-ban nyelvi képzés,
- külön jogszabályban előírt statisztikai kötelezettségeit teljesítette.

4. Díjazás

4.1. Vállalkozó az 1. pontban meghatározott feladatok ellátásáért vállalkozási díjra jogosult, amelynek összegét Felek 19.845.600,- Ft, azaz Tizenkilencmillió-nyolcszáznegyvenötezer-hatszáz Forint keretösszegben határozzák meg azzal, hogy összesen félévente legfeljebb kilenc egyéni vagy csoportos nyelvtanfolyam kerül indításra.

A nyelvórak óradíja az A, B és C modul szerinti képzésben: 4.570,- Ft/45 perces óra,

Nyelvi tréning díja: évi 2 tréning esetén: nettó 200.000,- Ft/tréning.

Vállalkozó Megrendelővel szemben semmilyen igényt nem érvényesíthet abban az esetben, ha a Megrendelő által megrendelt szolgáltatások végösszege a 4.1 pontban foglalt keretet nem meríti ki, illetve nem éri el megrendelhető teljes szolgáltatásmennyiséget.

4.2. Megrendelő a Vállalkozónak fentiek alapján a jelen szerződés szerinti feladatai ellátásáért havonta a teljesített óraszám alapján vállalkozási díjat fizet átutalással, a Vállalkozó mindenkor hatályos számviteli szabályok szerint kiállított számlája ellenében, az adott havi teljesítés alapján az alábbiak szerint.

Vállalkozó a teljesített szolgáltatásokról a tárgyhót követő hónap 5. munkanapjáig készre jelentést nyújt be Megrendelőnek. Megrendelő a jelentés kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül, a jelen szerződésben meghatározott kapcsolattartójával egyeztetve, annak egyetértése esetén teljesítési igazolást állít ki. Vállalkozó a teljesítési igazolással alátámasztott számlát a teljesítési igazolás kiállítását követő munkanapon belül nyújtja be Megrendelőnek egy példányban Áfa bontással, cégszerűen aláírva.

Megrendelő a vállalkozási díjat a Vállalkozó K&H Bank Zrt.-nél vezetett, 10403181-31813695-00000000 számú számlája javára átutalással köteles teljesíteni a számla kiállítását követő 15 napon belül, a Kbt. 305. §-ában foglaltak szerint.

Megrendelő késedelmes teljesítése esetén, Vállalkozó jogosult a késedelem napjától a kifizetés napjáig járó a Polgári Törvénykönyvben meghatározott mértékű késedelmi kamatra.

4.3. A vállalkozási díjon túl a Megrendelő a jelen szerződésben foglalt szolgáltatással kapcsolatban a Vállalkozónak semmilyen jogcímen további díjat nem fizet, illetve költséget nem térít meg.

A Vállalkozó kijelenti, hogy számlaképes, egyidejűleg tudomásul veszi, hogy a vállalkozási díj után magának kell megfizetnie az adót és egyéb közterheket.

5. A szerződés megszüntetése

Bármelyik fél a jelen keretszerződés szerinti jogviszonyt a következő nyelvtanfolyam indulását megelőzően, 60 napos felmondási idő közbeiktatásával, a másik félhez címzett egyoldalú, tértivevényes vagy más, átvétel bizonyítására alkalmas módon kézbesített, írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan megszüntetheti azzal, hogy a folyamatban lévő vagy az előbbiek szerint a nyelvtanfolyam indulását megelőző 60 nappal fel nem mondott tanfolyamokra a felmondás nem vonatkozik.

6. Szerződésszegések

6.1. A Szerződő Feleket megilleti az azonnali hatállyal való felmondás joga, amennyiben a másik fél súlyos szerződésszegést követ el. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan:

Vállalkozó részéről:

- ha a Vállalkozó a feladatait nem a szakmában elvárt színvonalon teljesíti,
- ha a Vállalkozó feladatait nem a megfelelő színvonalon, vagy nem vonatkozó jogszabályoknak és a szakmai szokásoknak megfelelően végzi,
- ha a Vállalkozó a 7. pontban meghatározott kötelezettségeit megszegi.

Megrendelő részéről:

- ha a Megrendelő fizetési kötelezettségének írásbeli felszólítás ellenére 30 napon belül nem tesz eleget.

6.2. A sérelmet szenvedett fél köteles a szerződésszegő felet írásban, 30 napos határidő biztosításával a szerződésszegő magatartás abbahagyására és a sérelmek orvoslására felszólítani. Amennyiben ezt a szerződésszegő fél elmulasztja, vagy nem a kitűzött határidőn belül, illetve nem megfelelően teljesíti, akkor nyílik meg a jog az azonnali hatályú felmondás gyakorlására, amelynek formájára a jelen szerződés 5. pontjában foglaltak irányadók.

6.3. Amennyiben a Megrendelő fizetési késedelembe esik, úgy a Vállalkozó a Ptk. 301/A. § (2) bekezdésében meghatározott késedelmi kamatra jogosult.

6.4. Amennyiben a teljesítés a Vállalkozó érdekkörében felmerülő okból meghiúsul (lehetetlenül) vagy a szerződés 6.1. pontjában foglaltak szerint a szerződés rendkívüli felmondására kerül sor, úgy a Megrendelőt a jelen szerződés 4.1. alpontjában foglalt vállalkozási díj 10 %-ának megfelelő, illetőleg a szerződés teljesítése alatt bekövetkezett meghiúsulás esetén a szerződésből fennmaradó rész 10 %-ának megfelelő meghiúsulási kötbér illeti meg, amit a Vállalkozó a meghiúsulás okának felmerülésétől számított 15 (tizenöt) napon belül köteles a Megrendelő részére megfizetni.

6.5. A Szerződő Felek a jelen keretszerződésből fakadó kárigényeiket a Ptk. vonatkozó szabályai alapján érvényesíthetik.

7. Titoktartás, Megrendelő gazdasági érdekeinek védelme, kizárólagosság

- 7.1. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy jelen szerződés időtartama alatt, továbbá annak bármely okból történő megszűnését követően – időbeli korlátozás nélkül – bármelyik szerződő fél által üzleti titoknak, vagy bizalmas információnak minősített minden információt és adatot bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül egyik fél sem hozhatja nyilvánosságra, vagy illetéktelen harmadik személy tudomására. Ezen kötelezettség nem vonatkozik azon információra, amely
- közismert
 - amelyről a fogadó félnek már tudomása volt
 - amelyet harmadik fél részére korlátozás nélkül felfedtek
 - vagy amelynek felfedését jogszabály írja elő.
- 7.2. Vállalkozó e jogviszony fennállása alatt és a jogviszony megszűnését követően is köteles megőrizni a Megrendelő tevékenységével, annak ellátásával kapcsolatban tudomására jutott személyes adatot, szigorúan titkos-, titkos- és bizalmas adatot, valamint minden olyan adatot, ténnyt vagy körülményt, amelyet a Megrendelő nem köteles törvény előírásai szerint a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tenni. Vállalkozó köteles továbbá gondoskodni arról, hogy e rendelkezéseket alkalmazottai, alvállalkozói, közreműködői, teljesítési segédei is megtartsák.
- 7.3. Vállalkozó a szerződés teljesítése során Megrendelő részéről tudomására, birtokába jutott minden adatot, információt csak e Vállalkozási szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez használhatja fel, a szerződés megszűnését követően ezen adatokat, információkat köteles a Megrendelő részére visszaadni, illetve adathordozóiról törölni, illetve megsemmisíteni. Ezen törlési kötelezettség alól a Vállalkozó annyiban mentesül, amennyiben az átadott adat, illetve információ ahhoz szükséges, hogy a Vállalkozó helytállási kötelezettségét teljesíteni tudja, illetve hogy bizonyíthassa, hogy a teljesítése megfelel a törvényes, illetve szerződésben kikötött tulajdonságoknak.
- 7.4. A titoktartási kötelezettség megsértése esetén a Felek kártérítési felelősséggel tartoznak.
- 7.5. A Vállalkozó tudomásul veszi az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 15/B. §-ának (1) bekezdésében foglaltakat, amely szerint „az államháztartás pénzeszközei felhasználásával, az államháztartáshoz tartozó vagyonnal történő gazdálkodással összefüggő – a nettó ötmillió forintot elérő vagy azt meghaladó értékű – árubeszerzésre, építési beruházásra, szolgáltatás megrendelésre, vagyonértékesítésre, vagyonhasznosításra, vagyon vagy vagyoni értékű jog átadására, valamint koncesszióba adásra vonatkozó szerződések megnevezését (típusát), tárgyát, a szerződést kötő felek nevét, a szerződés értékét, határozott időre kötött szerződés esetében annak időtartamát, valamint az említett adatok változásait közzé kell tenni a szerződés létrejöttét követő hatvan napon belül.”
- 7.6. Felek tudomásul veszik, hogy:
- az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a jelen szerződés tartalmát a Vállalkozónál,
 - a Polgári Törvénykönyv (Ptk.) 81.§ értelmében nem minősülhet üzleti titoknak az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli,
 - kérésre a jelen jogviszonnyal összefüggő és a Ptk. 81. § (3) bekezdése alapján közérdekből nyilvánosnak minősülő adatokra vonatkozóan kötelesek tájékoztatást adni.

8. Vegyes rendelkezések

8.1. Jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban a Felek hatályos jognyilatkozat tételére – kivéve a szerződés módosítását és megszüntetését – jogosult képviselői, és értesítési címük:

	<i>értesítési címek</i>	<i>postacím</i>	<i>tel/fax</i>	<i>e-mail</i>
Megrendelő részéről:				
Monostori Erika	1015 Buda- pest, Ostrom u. 23-25.	1015 Buda- pest, Ostrom u. 23-25.	4577-953	monostori.erika@nmhh.hu
Kerekgyártó Andrea			4577-491	kerekgyarto.andrea@nmhh.hu
Vállalkozó részéről:				
Kovács Enikő	1012 Buda- pest, Vérme- ző u. 4.	1012 Buda- pest, Vérme- ző u. 4.	345-7048 316-2491	kovacs.eniko@ih.hu

8.2. Felek jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos minden közleményeiket (értesítés, nyilatkozat) személyesen, ajánlott levélben, telefaxon, e-mailen vagy távbeszélőn juttatják el egymáshoz. A távbeszélőn illetve személyesen közölt közleményt e-mailben, ajánlott levélben vagy telefaxon meg kell erősíteni. A telefaxon továbbított iratokat a Feleknek aláírással kell ellátniuk. Az értesítésben foglaltak akkor lépnek érvénybe, ha azt kézbesítették.

8.3. Felek egyező akarattal kinyilvánítják, hogy kölcsönösen törekszenek arra, hogy jelen szerződés teljesítése során felmerülő teljesítési akadályokat a lehető legrövidebb időn belül elhárítsák, a szükségessé váló szerződésmódosításokat – közös megegyezéssel – haladéktalanul elvégezzék. Vis maior esetén a Felek a szerződésből eredő kötelezettségeik nemteljesítésének vagy részleges nemteljesítésének a felelőssége alól csak olyan mértékben és olyan időtartam erejéig mentesülnek, amilyen hosszú ideig a teljesítést a vis maior tárgyát képező esemény számottevő módon akadályozza vagy lehetetlenné teszi. A vis maiornak minősülő esemény bekövetkezéséről, annak várható időtartamáról és a szerződés teljesítésére gyakorolt hatásáról a vis maiorról tudomást szerző és az arra hivatkozó félnek – szóban – haladéktalanul, írásban pedig a tudomásszerzést követő 3 napon belül tájékoztatnia kell a másik felet. A vis maior megszűnését követően a teljesítésben akadályozott fél haladéktalanul köteles folytatni (megkezdeni) a vis maiorral érintett, jelen szerződésből eredő kötelezettségének teljesítését.

Vis maior alatt Felek a jelen szerződés létrejöttét követően bekövetkező, olyan elháríthatatlan eseményt értenek, amely nem a Felek hibájából következik be, Felek által előre nem látható, és amely jelen szerződés teljesítését számottevően akadályozza, gátolja.

8.4. A Vállalkozó kijelenti, hogy akkreditált és a statisztikáról szóló 1993. évi XLVI. Törvény előírásai szerint a statisztikai célú adatszolgáltatásnak eleget tett és tesz.

8.5. A Szerződő Felek a jelen szerződést csak egybehangzó akarattal, kizárólag írásban módosíthatják, figyelemmel a Kbt. 303. §-ában foglaltakra is.

8.6. Minden egyéb, a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésben Kbt. és Polgári Törvénykönyv szabályai, különösen annak a vállalkozási szerződésre vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.7. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésből eredő minden vitás kérdést peren kívüli egyeztetés útján kísérelnek megoldani. Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését akadályozó körülményről a felek kölcsönösen kötelesek egymást tájékoztatni.

Amennyiben a peren kívüli egyeztetés nem vezet eredményre a tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül, úgy a Felek a vita eldöntésére alávetik magukat a Megrendelő székhelye szerint hatáskörrel rendelkező bíróság kizárólagos illetékességének.

8.8. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés, és az ez alapján teljesített kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A § hatálya alá tartozik.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült és 7 számozott oldalból áll. Jelen szerződést a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2011. április hó 4. nap


Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság
Megrendelő


Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság
ellenjegyző


INTERNATIONAL HOUSE Kft.
Vállalkozó

